

Bản án số: 68/2021/HS-ST  
Ngày 17- 03- 2021

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ D, TỈNH BÌNH DƯƠNG**

**- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa:* Ông Đặng Ngọc Quân;

*Các Hội thẩm nhân dân:* 1. Ông Từ Anh Tuấn;  
2. Bà Nguyễn Thị Thu Vân.

**- Thư ký phiên tòa:** Bà Trần Thị Hồng, Thư ký Tòa án nhân dân thành phố D, tỉnh Bình Dương.

**- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố D, tỉnh Bình Dương tham gia phiên tòa:** Bà Nguyễn Thị Thanh Hoa, Kiểm sát viên.

Ngày 17 tháng 3 năm 2021, tại Trụ sở Tòa án nhân dân thành phố D, tỉnh Bình Dương xét xử công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 25/2021/TLST-HS ngày 27 tháng 1 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 57/2021/QĐXXST-HS ngày 05 tháng 3 năm 2021, đối với bị cáo:

Lê Danh H, sinh năm 1996 tại tỉnh Thanh Hóa; thường trú: khu phố T, phường T, thành phố D, tỉnh Bình Dương; nghề nghiệp: Kinh doanh mỹ phẩm; trình độ học vấn: 10/12; dân tộc: Kinh; tôn giáo: Không; con ông Lê Viết S, sinh năm 1970 và bà Nguyễn Thị H, sinh năm 1970; có vợ tên Nguyễn Thị Thanh T, sinh năm 1988, có 01 con sinh năm 2020; tiền án, tiền sự: Không; bị bắt tạm giam ngày 13/01/2021; có mặt.

Bào chữa cho bị cáo: Luật sư Phạm Văn Bảo - thuộc Công ty luật TNHH MTV BIGBOSS LAW; có mặt.

**- Bị hại:**

1. Công ty TNHH N; địa chỉ: Tôn Thất T, phường B, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh; đại diện theo pháp luật bà Thái Thị T; vắng mặt.

2. Công ty TNHH Sản Xuất Mỹ Phẩm C; địa chỉ: Ấp M, xã M, huyện C, tỉnh An Giang; đại diện theo pháp luật ông Huỳnh Định C; vắng mặt.

**- Người làm chứng:**

1. Bà Nguyễn Thị Thanh T; có mặt.  
2. Ông Nguyễn Ngọc T, vắng mặt.

## NỘI DUNG VỤ ÁN:

Qua các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và quá trình xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng tháng 6/2018, H đặt mua 01 chai mỹ phẩm Serum Perfect Care từ đại lý bán hàng của Công ty TNHH N về để xem kiểu dáng, bao bì, tem nhãn. Sau đó, H lên mạng internet để đặt mua hóa chất, hương liệu, bao bì, tem nhãn, chai lọ về để chuẩn bị sản xuất Serum Perfect Care giả. Tháng 7/2018, H thuê phòng trọ tại phường T, thành phố D, tỉnh Bình Dương để sản xuất serum Perfect Care giả. Trong thời gian khoảng 07 ngày, H sản xuất được 520 chai Serum Perfect Care, loại 20ml/chai và sau đó lên mạng internet bán được khoảng 30 chai với giá tiền là 75.000 đồng/chai. Đến tháng 3/2019, do bị tai nạn giao thông nên H mang tất cả nguyên liệu và số Serum Perfect Care đến gửi tại nhà người bạn không rõ nhân thân lai lịch tại Quận T, thành phố Hồ Chí Minh. Đến tháng 7/2019, H thuê căn nhà không số thuộc tổ 75 khu phố Đ, phường T, thành phố D, tỉnh Bình Dương để ở và mang tất cả nguyên liệu dùng để sản xuất và Serum Perfect Care giả về để ở căn nhà này. Khoảng tháng 02/2020, H tìm hiểu nước rửa tay hiệu "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" do Công ty Sản xuất TNHH Mỹ phẩm C sản xuất được nhiều người tiêu dùng sử dụng, H lên mạng xã hội tìm hiểu kiểu dáng, bao bì, tem nhãn của sản phẩm nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" rồi lên mạng internet đặt mua hóa chất, hương liệu, bao bì, tem nhãn, chai lọ về để sản xuất. H đã bán được khoảng 4.000 chai nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" giả ra ngoài thị trường, thu lợi bất chính được 4.000.000 đồng.

Ngày 25/9/2020, Cơ quan cảnh sát điều tra Công an thành phố D ra lệnh khám xét khẩn cấp tại căn nhà không số thuộc khu phố Đ, phường T, thành phố D, tỉnh Bình Dương. Thu giữ được nhiều thành phẩm, bao bì, nguyên liệu, vật dụng dùng để sản xuất.

Vật chứng thu giữ:

+ 490 chai mỹ phẩm nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" loại 50 ml/01 chai nhựa, chưa qua sử dụng.

+ 460 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, chưa qua sử dụng.

+ 28 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, đã qua sử dụng.

+ 10 lít cồn trắng được đựng trong can nhựa màu trắng loại 30 lít.

+ 02 lít hoá chất màu trắng được đựng trong xô nhựa màu đỏ loại 60 lít.

+ 90 cái nút có ống hút.

+ 05 chai thủy tinh rỗng có in nhãn hiệu Perfect care (loại 20ml/chai).

+ 01 cái nồi nhôm.

+ 01 ca nhựa màu trắng loại 01 lít.

+ 01 xi lanh màu trắng loại 60ml.

+ 08 chai nhựa màu trắng loại 50ml/chai.

+ 399920 bao bì in nhãn hiệu "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel"; 150 bao bì in nhãn hiệu "Narguerite Perfect Care".

+ 2,4 kg tem in chữ "Narguerite Việt Nam, Tem điện tử chống hàng giả".

+ 153 cái bao bì có in chữ Perfect care.

Thông báo Kết luận giám định số 0049/N3.20/TĐ ngày 27/5/2020 của Trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 3, tổng cục tiêu chuẩn đo lường chất lượng thì 02 mẫu giám định có kết quả kiểm tra ngoại quan nêu tại mục 8.2 (phần in đậm) và kết quả thử nghiệm các chỉ tiêu hóa lý nêu tại mục 8.3 (phần in đậm) khác với kết quả kiểm tra và thử nghiệm tương ứng của các mẫu so sánh. Tại thời điểm giám định, thành phần hóa học của các mẫu giám định chưa xác định được do chưa có phương pháp thử thích hợp.

Kết luận định giá số 107/BB.ĐG ngày 18/6/2020 của Hội đồng định giá thành phố Dĩ An thì 490 chai mỹ phẩm nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" loại 50 ml/01 chai nhựa và 460 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh có giá trị là 108.510.000 đồng.

Kết luận giám định số 550/GĐ-PC09 ngày 25 tháng 12 năm 2020 của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Bình Dương: 33 tem "NARGUERITE VIETNAM Tem điện tử chống hàng giả SMS" có mã QR từ 1870540 đến 1870550, từ 1870562 đến 1870572, từ 1870584 đến 1870594 (ký hiệu từ A1 đến A 33) so với tem nhãn có cùng nội dung trên tài liệu mẫu (ký hiệu M1) không phải cùng một chế bản in ra. 10 bao bì giấy có nội dung "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel - Chiết xuất bạc hà" loại 50ml (ký hiệu từ A34 đến A43) so với bao bì giấy có nội dung "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel - Chiết xuất bạc hà" loại 30ml trên tài liệu mẫu (ký hiệu M2) không cùng thể tích với nhau nên không tiến hành giám định.

Đối với những người mua mỹ phẩm Serum "Narguerite Perfect Care" và chai nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" của Lê Danh H do chưa rõ nhân thân, lai lịch nên đang tiếp tục điều tra, xử lý sau.

Đối với Nguyễn Thị Thanh T (vợ của H) không tham gia vào việc sản xuất hàng giả của Lê Danh H nên không đề nghị xử lý hình sự.

Về trách nhiệm dân sự: Đại diện Công ty Sản xuất TNHH Mỹ phẩm C và Công ty TNHH N không yêu cầu Lê Danh H bồi thường nên về trách nhiệm dân sự không đặt ra.

Cáo trạng số: 42/CT-VKS ngày 25 tháng 01 năm 2021 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố D, tỉnh Bình Dương truy tố Lê Danh H về tội "Sản xuất hàng giả" theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 192 Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017. Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố D giữ nguyên quyết định truy tố và đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm a khoản 1 Điều 192; điểm b, h, s khoản 1 Điều 51; Điều 65 Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017 để xử phạt bị cáo Lê Danh H từ 01 năm 06 tháng đến 02 năm tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 03 năm đến 04 năm.

Về xử lý vật chứng: Đối với 04 thùng carton đã niêm phong bên trong chứa: 480 chai mỹ phẩm nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" loại 50 ml/01 chai nhựa, chưa qua sử dụng; 450 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, chưa qua sử dụng; 28 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, đã qua sử dụng; 10 lít cồn trắng được đựng trong can nhựa màu trắng loại 30 lít; 02 lít hoá chất màu trắng được đựng trong xô nhựa màu đỏ loại 60 lít; 90 cái nút có gắn ống hút; 05 chai thủy tinh rỗng có in nhãn hiệu Perfect care (loại 20ml/chai); 01 cái nồi nhôm; 01 ca nhựa màu trắng loại 01 lít; 01 xi lanh màu trắng loại 60ml; 08 chai nhựa màu trắng loại 50ml/chai; 399920 bao bì in nhãn hiệu "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel"; 150 bao bì in nhãn hiệu "Narguerite Perfect Care"; 2,4 kg tem in chữ "Narguerite Việt Nam, Tem điện tử chống hàng giả; 153 cái bao bì có in chữ Perfect care, bị cáo sử dụng vào việc phạm tội nên cần tịch thu tiêu hủy.

Trước khi Hội đồng xét xử nghị án, bị cáo không có ý kiến tranh luận với đại diện Viện kiểm sát về điều luật áp dụng, khung hình phạt và xử lý vật chứng đồng thời bị cáo xin được giảm nhẹ hình phạt.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

[1] Về tố tụng: Hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an thành phố D, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân thành phố D, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo và những người tham gia tố tụng khác không có ý kiến hay khiếu nại gì về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Căn cứ vào lời khai của bị cáo; các bị hại; người làm chứng và những chứng cứ, tài liệu có trong hồ sơ vụ án, xác định: Từ tháng 7 năm 2018 đến ngày 25/02/2020, tại căn nhà không số thuộc khu phố Đ, phường T, thành phố D, tỉnh Bình Dương Lê Danh H có hành vi sản xuất hàng giả là nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" loại 50 ml/01 chai nhựa và mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" nhằm mục đích bán ra thị trường để thu lợi bất chính.

[3] Như vậy, Hành vi của Lê Danh H thực hiện đã đủ yếu tố cấu thành tội Sản xuất hàng giả, theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 192 Bộ luật Hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017. Do đó, Cáo trạng số: 42/CT-VKS ngày 25 tháng 01 năm 2021 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố D, tỉnh Bình Dương và kết luận của Kiểm sát viên truy tố bị cáo Lê Danh H về tội "Sản xuất hàng giả" theo quy định điểm a khoản 1 Điều 192 của Bộ luật Hình sự 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017 là có căn cứ, đúng người, đúng tội, đúng pháp luật; bị cáo hoàn toàn đủ năng lực chịu trách nhiệm hình sự.

[4] Tính chất, mức độ của hành vi: Tội phạm do bị cáo thực hiện là nghiêm trọng, đã xâm phạm vào chính sách quản lý thị trường của Nhà nước, quyền lợi ích hợp pháp của người tiêu dùng đồng thời xâm phạm đến sức khỏe của người khác được pháp luật bảo vệ. Vì vậy, cần xử phạt bị cáo với mức án tương xứng với tính chất mức độ tội phạm đã thực hiện, có xét đến các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhân thân của bị cáo đủ để giáo dục, cải tạo bị cáo thành những công dân có ích cho gia đình, xã hội và có tác dụng đấu tranh, phòng ngừa chung.

[5] Tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

[6] Tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Tại cơ quan điều tra cũng như tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo; ăn năn hối cải; phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng và bị cáo đã nộp tiền thu lợi bất chính khắc phục hậu quả.

[7] Về nhân thân: Bị cáo là người có nhân thân tốt, chưa có tiền án, tiền sự và là người lao động. Hiện nay bị cáo đang nuôi con nhỏ, vợ bị cáo không có nghề nghiệp ổn định, nên cũng xem xét khi quyết định hình phạt.

[8] Về hình phạt: Xét bị cáo phạm tội nghiêm trọng, nhưng có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, có nghề nghiệp ổn định, có nơi cư trú rõ ràng, hiện nay đang nuôi con nhỏ, gia đình bị cáo có hoàn cảnh khó khăn đồng thời chấp hành tốt chính sách pháp luật tại địa phương. Vì vậy, bị cáo có đủ điều kiện hưởng án treo theo quy định tại Điều 65 Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 và Điều 2 Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 của Hội đồng thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn áp dụng Điều 65 Bộ luật Hình sự. Hội đồng xét xử không cần cách ly bị cáo ra khỏi đời sống xã hội cũng không ảnh hưởng đến việc đấu tranh phòng ngừa tội phạm tại địa phương, nên quyết định áp dụng loại hình phạt tù có điều kiện đối với bị cáo, tạo điều kiện cho bị cáo tự cải tạo, sửa chữa bản thân dưới sự giám sát, giáo dục của chính quyền địa phương nơi cư trú.

[9] Về xử lý vật chứng: Đối với 04 thùng carton đã niêm phong bên trong chứa: 480 chai mỹ phẩm nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" loại 50 ml/01 chai nhựa, chưa qua sử dụng; 450 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, chưa qua sử dụng; 28 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, đã qua sử dụng; 10 lít cồn trắng được đựng trong can nhựa màu trắng loại 30 lít; 02 lít hoá chất màu trắng được đựng trong xô nhựa màu đỏ loại 60 lít; 90 cái nút có gắn ống hút; 05 chai thủy tinh rỗng có in nhãn hiệu Perfect care (loại 20ml/chai); 01 cái nồi nhôm; 01 ca nhựa màu trắng loại 01 lít; 01 xi lanh màu trắng loại 60ml; 08 chai nhựa màu trắng loại 50ml/chai; 399920 bao bì in nhãn hiệu "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel"; 150 bao bì in nhãn hiệu "Narguerite Perfect Care"; 2,4 (hai phẩy bốn) kilogram tem in chữ "Narguerite Việt Nam, Tem điện tử chống hàng giả; 153 cái bao bì

có in chữ Perfect care, bị cáo sử dụng vào việc phạm tội nên cần tịch thu tiêu hủy.

[10] Đối với những người đã mua mỹ phẩm Serum "Narguerite Perfect Care" và chai nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel" của Lê Danh H do chưa rõ nhân thân, lai lịch nên đang tiếp tục điều tra, xử lý sau.

Đối với Nguyễn Thị Thanh T (vợ của H) không tham gia vào việc sản xuất hàng giả của Lê Danh H nên không xử lý hình sự.

[11] Xét đề nghị Viện kiểm sát về tội danh, điều luật áp dụng, khung hình phạt, tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhân thân của bị cáo và xử lý vật chứng là phù hợp nên Hội đồng xét xử chấp nhận.

[12] Án phí sơ thẩm: Bị cáo phải nộp án phí hình sự sơ thẩm theo quy định tại khoản 2 Điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015 và điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy Ban thường vụ Quốc Hội khoá 14 về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

*Vì các lẽ trên;*

### **QUYẾT ĐỊNH:**

1. Tuyên bố bị cáo Lê Danh H phạm tội “Sản xuất hàng giả”.

Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 192; điểm b, h, s khoản 1 Điều 51 và Điều 65 Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Xử phạt bị cáo Lê Danh H 02 (hai) năm tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 04 (bốn) năm, tính từ ngày tuyên án. Giao bị cáo về cho Ủy ban nhân dân phường T, thành phố D, tỉnh Bình Dương giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách. Trường hợp bị cáo Lê Danh H thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo Điều 92 Luật Thi hành án Hình sự.

Trong thời gian thử thách, người được hưởng án treo cố tình vi phạm nghĩa vụ 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

Trả tự do ngay tại phiên tòa cho bị cáo nếu không bị tạm giam về một tội phạm khác.

2. Về vật chứng: Áp dụng điểm a, b khoản 1 Điều 47 Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017; điểm a khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự.

- Tịch thu sung ngân sách nhà nước tiền thu lợi bất chính số tiền 4.000.000 đồng (bốn triệu đồng), đã nộp theo biên lai thu tiền số 0003631 ngày 01/3/2021 của chi cục thi hành án dân sự thành phố D.

- Tịch thu tiêu hủy 04 thùng carton đã niêm phong bên trong chứa: 480 chai mỹ phẩm nước rửa tay tên "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel"

loại 50 ml/01 chai nhựa, chưa qua sử dụng; 450 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, chưa qua sử dụng; 28 chai mỹ phẩm Serum tên "Narguerite Perfect Care" loại 20 ml/01 chai thủy tinh, đã qua sử dụng; 10 lít cồn trắng được đựng trong can nhựa màu trắng loại 30 lít; 02 lít hoá chất màu trắng được đựng trong xô nhựa màu đỏ loại 60 lít; 90 cái nút có gắn ống hút; 05 chai thủy tinh rỗng có in nhãn hiệu Perfect care (loại 20ml/chai); 01 cái nồi nhôm; 01 ca nhựa màu trắng loại 01 lít; 01 xi lanh màu trắng loại 60ml; 08 chai nhựa màu trắng loại 50ml/chai; 399920 bao bì in nhãn hiệu "Gel rửa tay, diệt khuẩn Hand Sanitizer Gel"; 150 bao bì in nhãn hiệu "Narguerite Perfect Care"; 2,4 (hai phẩy bốn) kilogram tem in chữ "Narguerite Việt Nam, Tem điện tử chống hàng giả; 153 cái bao bì có in chữ Perfect care.

(Theo biên bản giao nhận vật chứng, tài sản ngày 26/01/2021 của Chi cục thi hành án dân sự thành phố D, bút lục 203).

3. Về án phí sơ thẩm: Áp dụng khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015; điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy Ban thường vụ Quốc Hội khoá 14 về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Lê Danh H phải nộp 200.000 (hai trăm nghìn) đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo có mặt được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án; bị hại và người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án vắng mặt được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được tổng đạt hợp lệ./.

**Nơi nhận:**

- VKSND thành phố D (01);
- Công an thành phố D (03);
- Chi cục THA thành phố D (01);
- TAND tỉnh Bình Dương (01);
- Người tham gia tố tụng (03);
- Sở tư pháp tỉnh Bình Dương (01);
- THA hình sự (04);
- UBND xã, phường bị cáo thường trú (01);
- Phòng PV 27 CA tỉnh Bình Dương (01);
- Phòng PC 81 CA tỉnh Bình Dương (01);
- Lưu: VT, HSVA (02).

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Đặng Ngọc Quân**